

# Historias antiguas presentes en obras virreinales de Xochimilco

Texto: María Eugenia Rivera Pérez

Responsables del proyecto e información: Cristina Noguera Reyes y Jennifer Bautista López

"Le acompañaban los doce y algunas mujeres que habían sido curadas de enfermedades y espíritus malignos: María, llamada Magdalena, de la cual habían salido siete demonios [...]" (Lucas 8,1-3). Ésta es una de las escasas referencias bíblicas sobre la discípula de Jesús; sin embargo, ha bastado para que artistas de distintas épocas la hayan representado de formas por demás interesantes: algunas veces sin ropa, solo cubierta por su propia cabellera, en otras, portando atuendos lujosos que aluden a su vida inmoral.

Al igual que a la misteriosa María Magdalena, la santa María Egipciaca ha sido personificada como una joven desnuda envuelta en su melena. En el libro *La Leyenda Dorada*<sup>1</sup> (Vorágine, 1982: 237-239) está descrita la historia de una mujer conocida como la pecadora, quien se desterró a sí misma con el fin de llevar una vida de duras penitencias en el desierto para alcanzar santidad, durante el reinado del emperador Claudio.

Quienes han pintado a estas dos mujeres, sin ropajes ni atributos, las dotan de rostros muy expresivos en los que se percibe la redención y el perfeccionamiento espiritual, ilustrando a la vez condiciones de suplicio, arrepentimiento, tristeza y paz, como se aprecia en los dos óleos (90 x 63 cm) pertenecientes al Templo de San Bernardino de Siena, Xochimilco, D.F., que junto con ocho pinturas sobre tabla (267 x 164 cm) de la vida de la Virgen María y de Jesús llegaron al Taller de Conservación de Pintura de Caballete de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC), para ser intervenidas por restauradores profesionales altamente calificados.

Previamente al traslado de las piezas, la CNCPC sostuvo mesas de diálogo con algunos miembros de la comunidad y el párroco Adrián Huerta Mora para escuchar sus dudas acerca del futuro de su patrimonio cultural. Ante esto, los representantes institucionales proporcionaron información amplia sobre cuáles fueron los agentes de deterioro, así como sobre la importancia de la conservación de las obras para su exhibición y la continuidad de sus prácticas de fe.

<sup>1</sup> Vorágine, Santiago de la (1982) *La Leyenda Dorada*, Alianza Editorial, S.A. Madrid, pp. 237-239.

También trataron la relevancia de la colaboración conjunta para preservar este legado cultural y los pormenores de la conveniencia de intervenir las obras en un sitio especializado en la conservación y restauración de bienes culturales con el equipo y las condiciones adecuados para el trabajo a realizar. Después hubo una visita guiada a las instalaciones de la CNCPC que generó certidumbre sobre la decisión de trasladar las obras el 4 de noviembre de 2014.

## La conservación: una disciplina en constante avance

Las obras forman parte del retablo principal del Templo de San Bernardino de Siena, uno de los pocos que aún se conservan del siglo XVI, por lo que sus bienes son considerados de gran relevancia. Su



▲ Imagen de María Magdalena. CNCPC | © INAH, 2014.



▲ Imagen de María Egipciaca. CNCPC | © INAH, 2014.



▲ *Tabla de La Anunciación. CNCPC | © INAH, 2014.*

valor no solo radica en lo histórico, sino además en la calidad estética que queda patente en cada una de las escenas de la representación pictórica.

No obstante que las obras han sido intervenidas previamente en varias ocasiones, las investigaciones referentes a las técnicas de manufactura o materiales constitutivos, por mencionar algunas, son exiguas. Debido a lo anterior, profesionales de diferentes disciplinas como biólogos, químicos, historiadores, restauradores, entre otros, trabajaron de manera conjunta con la finalidad de recabar información para el estudio integral de estas importantes obras virreinales.

La infraestructura disponible en la CNCPC permite realizar el registro, análisis de materiales y técnica pictórica, además del desarrollo de los trabajos de conservación directos sobre las piezas, que iniciaron con la fumigación de los mismos y el registro fotográfico en blanco y negro y en color.

También se han realizado análisis con luz ultravioleta y toma de placas con Rayos X, complementados con otros muchos estudios, a fin de obtener datos para la elaboración de las historias clínicas, los diagnósticos y las propuestas de conservación y restauración de cada uno de los bienes culturales.

Por su parte, la comunidad que se congrega en el Templo de San Bernardino de Siena, Xochimilco, visita regularmente la CNCPC para seguir los trabajos de conservación que se están realizando. Al mismo tiempo sostiene reuniones con el Área de Atención a Grupos Sociales de esta dependencia, en las que recibe información sobre las tareas institucionales y participa en talleres enfocados a desarrollar conciencia sobre el patrimonio cultural y su importancia, además de cómo coadyuvar en su preservación.

Como sucede en la mayor parte del país, la población de Xochimilco está conformada por pueblos originarios. En ese sentido los pobladores están muy comprometidos con la conservación de su cultura, su ambiente, sus bienes históricos y están arraigados a sus tradiciones. El templo de San Bernardino de Siena es un inmueble que tiene en su interior bienes de gran valor histórico, que son profundamente representativos de su población.

### Vidas representadas con pincel

Mientras que los óleos intitulados María Magdalena y María Egipciaca fueron inspirados en mujeres redimidas después de una vida de pecado, como refiere la tradición católica, las obras pintadas en tabla están muestran pasajes de la vida de la Virgen María y de Jesús, conforme a los textos bíblicos y a lo descrito en versiones apócrifas o en *La Leyenda Dorada*, representando las escenas de "La Anunciación", "La Adoración de los Pastores", "La Adoración de los Reyes Magos", "La Circuncisión del Niño Jesús", "La Resurrección de Cristo", "La Ascensión de Cristo", "La Asunción de la Virgen" y "Pentecostés".

En cuanto a la autoría de las obras, Manuel Toussaint menciona, en su libro *Pintura Colonial en México*, que las tablas proceden de diferentes maestros, entre los que se encuentra Simón Pereyng y Baltasar Echave Orio.

A pesar de que varios autores y textos hacen referencia a estos bienes culturales, aún hay vacíos de información en cuanto a la descripción de técnicas y materiales de manufactura, que ameritan investigación para ampliar el conocimiento



de la tecnología y estética del siglo XVI, según han observado las restauradoras del Taller de Conservación de Pintura de Caballete. Éste es uno de los tantos motivos por lo que ha sido muy importante trasladar las obras a las instalaciones de la CNCPC, aunado a que, durante el desarrollo de los procesos de conservación, también se registran las intervenciones anteriores, lo que mostrará la evolución de los métodos y criterios para abordar la conservación del patrimonio cultural a lo largo de varios siglos en México.

Tanto la comunidad como las autoridades religiosas acordaron con los representantes de la CNCPC que los trabajos de conservación y restauración concluirán en enero de 2016, fecha en la que reintegrarán las piezas al retablo principal del Templo de San Bernardino de Siena.



▲ *Tabla de la Adoración de los Reyes Magos en el Taller de Conservación de Pintura de Caballete. CNCPC | © INAH, 2014.*



▲ *Tabla de Pentecostés, antes del proceso. CNCPC | © INAH, 2014.*